

ESPAÑOL

Tradición oral

Fase Caribe



 FUNDACIÓN
VALLE DEL LILI
Excelencia en Salud al servicio de la comunidad

 Aula
Lili

Lilo y las historias de su abuela



Lili
Colección



¡Hola!

Tu amigo Lilo te saluda. Hoy vamos a jugar, sonreír y aprender. Comencemos por marcar nuestra guía de trabajo, ya sea con nuestro nombre o un dibujo que nos identifique. También podemos escribir o dibujar cómo nos sentimos hoy.



Yo soy:

Hoy me siento:

Tradición oral



¿Qué aprenderemos hoy?

Vamos a explorar la tradición oral como fuente de la literatura, para mejorar nuestra comprensión e interpretación textual, y relacionaremos el paso de lo oral a lo escrito.



Te quiero contar que...

¿Sabes que las primeras historias se contaron de forma oral y no se leyeron en libros? La literatura se conformó y desarrolló a partir de la tradición oral, es decir, las historias que se pasaban de generación en generación en todas las culturas del mundo. Historias de héroes, leyendas de seres sobrenaturales, mitos sobre el origen del mundo. Todas estas historias primitivas atravesaron la lengua oral de los pueblos hasta el desarrollo de la escritura, donde se plasmaron de forma más permanente.





Ahora cuéntame tú...

- ¿Tus abuelos o abuelas te contaban historias?
- ¿Tú cuentas historias a tus seres queridos?
- ¿Hay alguna historia que recuerdes?

La tradición oral abarca todas las culturas alrededor del mundo, era la forma en la que se comunicaban mensajes, se repetían historias épicas y se hablaban de dioses. Es también cómo guardamos ahora las historias de nuestras familias.



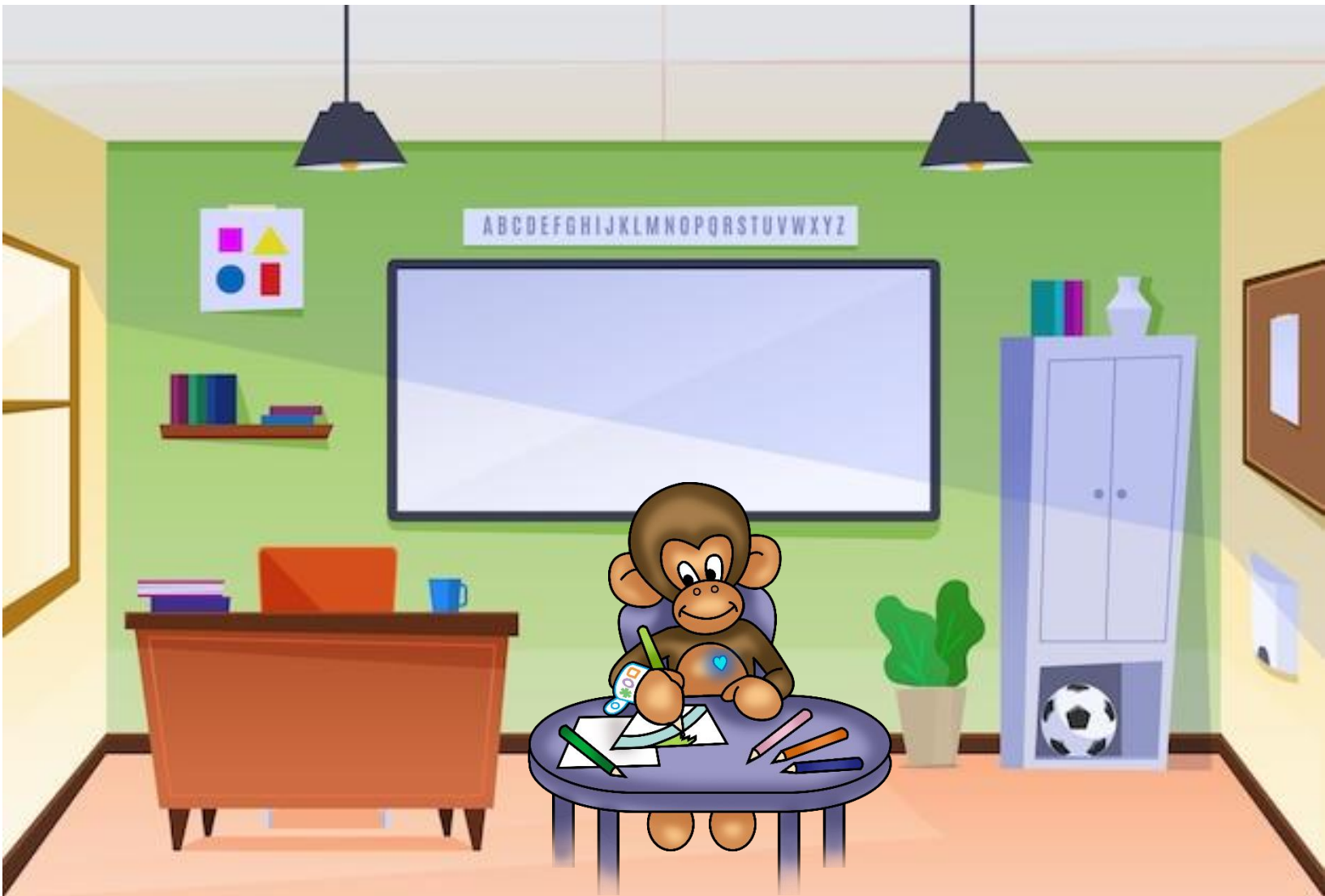
Nuestra aventura de hoy



Lilo está aprendiendo en la escuela acerca de la relación entre la oralidad y la escritura. Lilo está un poco confundido, porque no entiende la importancia de la tradición oral. Al llegar a casa se encuentra con su abuela, Liliana, y le pregunta sobre lo que dijeron en la escuela. Su abuela le explica que cuando ella le cuenta relatos antes de dormir, está haciendo lo que su propia abuela hizo con ella. Lilo se siente aliviado, porque disfruta mucho las historias de su abuela.



Momento de explorar



La maestra de Lilo está enseñándole la relación entre la oralidad y la literatura. Para ayudarlo a entender le muestra varios ejemplos.

El primero es que los cuentos de hadas, esos que su mamá le lee de un libro antes de dormir, llenos de seres sobrenaturales, empezaron como historias provenientes de la oralidad. Los hermanos Grimm, escritores alemanes, recopilaron estas historias atravesando distintos pueblos del norte de Europa. Lilo había escuchado muchos de estos cuentos: Blancanieves, La Cenicienta, Hansel y Gretel, Pulgarcito.

Puedes escuchar la historia de Hansel y Gretel aquí:

Titulo Video: Hansel y Gretel - Cuentos infantiles para dormir

https://www.youtube.com/watch?v=xJ2pQgJ0p_o

En Colombia, también se puede encontrar a nuestro Nobel de Literatura Gabriel García Márquez, famoso por el realismo mágico, quien tomó inspiración para sus obras de las narraciones orales de sus abuelos. Tranquilina Iguarán, su abuela, le contaba historias sobrenaturales, mientras que su abuelo Nicolás Márquez le narraba sus experiencias en la guerra de los mil días.

Escucha una historia de Gabriel García Márquez:

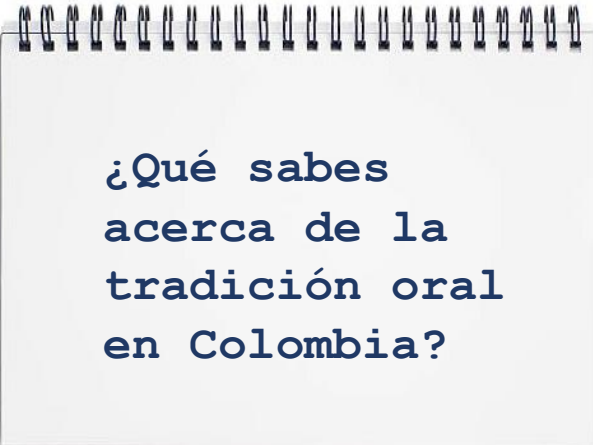
Titulo Video: GARCÍA MÁRQUEZ, La luz es como el agua

https://www.youtube.com/watch?v=N0qcQpG_uM

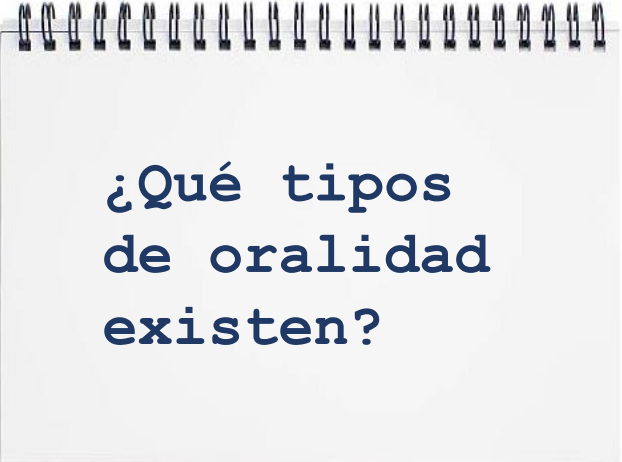


La tradición oral originó algunas de las obras literarias más importantes de la humanidad, como la *Ilíada* y la *Odisea* de Homero, o el *Yuruparí*, relatado por José Maximino, un indígena de las tribus amazónicas.

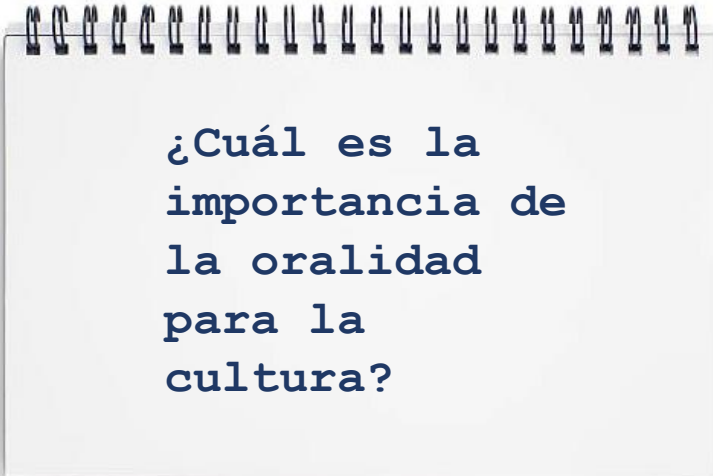
Ahora, conversemos alrededor de las siguientes preguntas:



¿Qué sabes
acerca de la
tradición oral
en Colombia?



¿Qué tipos
de oralidad
existen?



¿Cuál es la
importancia de
la oralidad
para la
cultura?

Momento de leer

El escritor colombiano Gabriel García Márquez contó un relato de manera oral llamado “Algo muy grave va a suceder en este pueblo”, esta historia se transcribió, es decir, se consignó de manera escrita. El cuento es pertinente para el tema que estamos trabajando, pues muestra la facilidad con la que se difunde un relato oral en un pueblo. Vamos a leerlo en voz alta:



Blog: Bogotánitos/ ALGO MUY GRAVE VA A SUCEDER EN ESTE PUEBLO

Link de historia:

<https://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/es/bogotánitos/erese-una-vez/algo-muy-grave-va-suceder-en-este-pueblo>

A partir de esta lectura vas a realizar una cartografía de la historia, juntando con líneas las personas del pueblo que transmitieron el relato durante el voz a voz. Por ejemplo, la esposa de Juan le dice al carnicero que le venda más carne porque “algo grave va a suceder en este pueblo”. Por tanto, debes trazar una línea entre la esposa de Juan y el Carnicero. Usa el espacio para dibujar los personajes y sus relaciones. Mira un ejemplo de un mapa de relaciones:



Momento de crear



Tú también puedes contar historias como Gabriel García Márquez, así que pide a alguien cercano, puede ser tu acompañante o algún familiar que te visite (abuelo, padre, tía, hermana mayor, etc.), que te cuente una historia de manera oral.

Cuando esté listo debes grabarlo en tu celular, te damos las instrucciones de cómo:

Instrucciones para grabar la historia oral

- Si tu celular no tiene para grabar audio, descarga una aplicación para grabar la voz de tu acompañante en el celular. Por ejemplo: Grabador de voz Pro.
- Pídeles a las personas que te rodean que guarden silencio mientras graban.
- Dale al botón de grabar e indícale a tu acompañante que cuente la historia.
- Escucha el resultado.



Cuando hayas escuchado la historia es hora de adaptarla a la escritura, puedes escucharla las veces que quieras. Cuando la hayas escrito, léela en voz alta y corrige los errores que puedas identificar, no es lo mismo hablar que escribir.

Nuestro momento de descansar y agradecer



Momento de descansar y agradecer a quienes
nos apoyaron en esta sesión de aprendizaje.

Momento de agradecer por el sol, la luna, el día, la noche.

Abrazos o cosquillas vendrían bien para nuestro corazón.

Referencias y enlaces de apoyo

Imagen tradición oral. Página 4.

<https://cultura.cervantes.es/praga/es/encuentros-con-la-literatura-de-tradici%C3%B3n-oral/142172>

Imagen de pergamino. Página 4.

<https://www.freepik.es/fotos-vectores-gratis/pergamino-escrito>

Imagen de sombrero. Página 6.

<https://es.vecteezy.com/arte-vectorial/14935368-icno-de-sombrero-de-playa-de-mujer-estilo-de-dibujos-animados>

Imagen de bolso de mujer. Página 6.

<https://www.istockphoto.com/es/ilustraciones/bolso-rojo>

Imagen de ramo de flores. Página 6.

https://www.freepik.es/vector-premium/clipart-color-dibujos-animados-ramo-flores-boda_41567240.htm

Imagen de salón de clases. Página 7.

<https://www.freepik.es/fotos-vectores-gratis/aula-escolar>

Enlaces de referencia. Pagina 8.

OkiDokiDo. Español. (2018). *Hansel y Gretel* [YouTube].

https://www.youtube.com/watch?v=xJ2pQgJ0p_o

Yishe Audiolibros. (2021). *GARCÍA MÁRQUEZ, La luz es como el agua* [YouTube].

<https://www.youtube.com/watch?v=6VQYPcBSwQ8>

Imagen de libretas. Página 9.

<https://www.istockphoto.com/es/fotos/cuaderno-de-apuntes>

Imagen Gabriel García Márquez. Página 10.

<https://es.aleteia.org/2020/07/24/gabriel-garcia-marquez-inspira-un-cortometraje-sobre-la-pandemia/>

Bogotánitos. (s.f.). *Algo muy grave va a suceder en este pueblo de Gabriel García Márquez.*

<https://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/es/bogotanitos/erese-una-vez/algo-muy-grave-va-sucedere-en-este-pueblo>

Imagen de mapa de relaciones. Página 11.

<https://es.dreamstime.com/conceptos-de-la-formaci%C3%B3n-verbal-banner-plano-dise%C3%B1o-para-sitios-web-y-m%C3%B3viles-f%C3%A1cil-usar-altamente-personalizable-image162904257>

Imagen de libreta. Página 11.

<https://www.pexels.com/es-es/buscar/libreta%20de%20espiral/>

Imagen de niña leyendo. Página 11.

<https://www.freepik.es/fotos-vectores-gratis/nina-leyendo>

Imagen de niño dibujando. Página 11.

<https://www.pinterest.es/pin/858358010220115991/>

Imagen de celular. Página 12.

<https://www.pngegg.com/es/png-nruyu>

Imagen de fondo azul. Pagina 14.

<https://www.freepik.es/fotos-vectores-gratis/fondo-azul-claro>

Teatro TAL. (2020). *El nacimiento de Yuruparí, el hijo del sol* [YouTube].

<https://www.youtube.com/watch?v=ar7qWjmt5AM>



Guía 3.10

Fase Caribe

Tema

De lo oral y lo escrito.

Competencia abordada

La comprensión e interpretación textual está relacionada con el reconocimiento de la tradición oral como fuente de la conformación y desarrollo de la literatura. A través de los ejercicios propuestos, el niño puede desarrollar competencias que le permitan pasar del texto oral al escrito, acercándose a la comprensión de los textos, y entendiendo el origen de la escritura como una creación derivada de la tradición oral. Algunos beneficios de esta competencia son:

- Apropiación de la tradición oral, especialmente de la colombiana.
- Desarrollo de capacidades de lectura y lectura crítica.
- Capacidad de relacionar textos orales y escritos.
- Comprensión lectora e interpretación textual.
- Mejora de la escritura.



Materiales necesarios para esta sesión

- 1 hoja de papel bond.
- Lápiz, borrador y sacapuntas.
- Colores.
- Marcadores.
- Celular.

